

U Zlatých nůžek



*hotel
restaurant*

Menu

Předkrmy /Starters /Vorspeisen / Закуски

Carpaccio s bazalkovým pestem a Parmezánem (1, 7) 295,-
Carpaccio with basil pesto and Parmesan
Carpaccio mit Basilikumpesto und Parmesan
Карпаччо с базиликовым песто и пармезаном

Jemně sekaný tatarák z lososa s polníčkem a čerstvým koprem s česnekovou bagetkou (1, 3, 4, 7) 285,-
Finely chopped salmon tartare with lettuce salad and fresh dill with garlic baguette
Leicht gehackter Lachstatar mit Feldsalat und frischem Dill
Мелко нарезанный тартар из лосося с салатом-латуком и свежим укропом с чесночным багетом

Caprese buvolí Mozzarella s rajčaty, čerstvou bazalkou a olivovým olejem (1, 3, 7) 265,-
Caprese - buffalo Mozzarella with tomatoes, fresh basil and olive oil
Caprese - Büffelmozzarella mit Tomaten, frischem Basilikum und Olivenöl
Капрезе - Моцарелла из мяса буйвола с помидорами, свежим базиликом и оливковым маслом

Pečlivě vybraná variace českých a zahraničních sýrů, podávaná s fíkovou marmeládou, medem a trsem z hroznového vína (variace pro 2 osoby) (1, 3, 7, 8) 315,-
Handpicked selection of Czech and foreign cheeses, served with fig marmalade, honey and a bunch of grapes (for two)
Sorgfältig ausgewählte Käsesorten aus der Tschechischen Republik und dem Ausland, serviert mit Feigenmarmelade, Honig und Traubenweintrauben (Variante für 2 Personen)
Тщательно отобранный кариас из чешских и зарубежных сыров, подается с инжирным джемом, медом и гроздьями виноградного вина (на 2 персоны)

Polévka dle denní nabídky 125,-
Soup of the day / Tagessuppe / Суп дня

Saláty /Salads /Salate /Салаты

Caesar salát s kuřecím masem se slaninou, krutóny a Parmezánem (1, 3, 4, 7, 10) 355,-
Caesar salad with chicken and bacon, croutons and Parmesan
Caesar Salat mit Hähnchenfleisch mit englischem Speck, Croutons und Parmesan
Салат "Цезарь" с курицей и беконом, гренками и пармезаном

Tuňákový salát s vejcem, kukuřicí a olivami (3, 4, 7) 355,-
Tuna salad with egg, corn, lettuce salad and olives
Thunfischsalat mit Ei, Mais, Vogersalat und Oliven
Салат из тунца с яйцом, кукурузой, салатом-латуком и оливками

Listový salát s fetou, červenou řepou, cherry rajčátky a mangem, zdobený piniovými oříšky 365,-

Salad with feta cheese, beets, cherry tomatoes and mango, garnished with pine nuts

Salat mit Fetakäse, Rüben, Cherrytomaten und Mango, garniert mit Pinienkernen

Салат с сыром фета, свеклой, помидорами черри и манго, гарнированный кедровыми орешками

Malý míchaný salátek 165,-

Small mixed vegetable salad

Kleiner gemischter Salat

Маленький овощной салат

Česká kuchyně / Traditional Czech Cuisine / Böhmische Küche / Традиционные чешские блюда

Hovězí guláš s houskovým knedlíkem zdobený čerstvou cibulkou a chilli papričkou (1, 3, 7) 375,-

Beef goulash with bread dumplings, garnished with fresh onion and chilli pepper

Rindergulasch mit Semmelknödel, garniert mit frischen Zwiebeln und Chilischoten

Гуляш из говядины с хлебными кнедликами, гарнированный свежим луком и перцем чили

Pečené kachní stehno s variací knedlíků a červeným zelím s jablky (1, 3, 7) 415,-

Roasted leg of duck with mixed dumplings and red cabbage with apples

Gebratene Entenkeule mit gemischten Klößen und Rotkohl mit Äpfeln

Жареная ножка утки со смешанными пельменями и красной капустой с яблоками

Uzená vepřová rolka s červeným zelím a bramborovým knedlíkem (1, 3, 7) 385,-

Smoked pork roll with red cabbage and potato dumplings

Geräucherte Schweinerolle mit Rotkohl und Kartoffelknödeln

Рулет из копченой свинины с красной капустой и картофельными клецками

Vepřové koleno (1250 g) pečené na černém pivu s křenem, hořčicí, nakládanými cibulkami a zeleninovou oblohou (10, 12) 495,-

1250 g of pork knee roasted in dark beer with horseradish, mustard, pickled baby onions nad vegetable garnish

Schweineknien (1250 g) gebraten auf Schwarzbier mit Meerrettich, Senf, eingelegten Zwiebeln und Gemüsebeilage

Свиное колено (1250 г), обжаренное на черном пиве, с хреном, горчицей, маринованным луком и овощным гарниром

Bramborové knedlíky plněné uzeným masem, podávané s bílým kysaným zelím a smaženou cibulkou (1, 3, 7) 345,-

Potato dumplings stuffed with smoked meat, served with white sauerkraut and fried onions

Kartoffelknödel gefüllt mit geräuchertem Fleisch, serviert mit weißem Sauerkraut und Röstzwiebeln

Картофельные клецки с начинкой из копченого мяса, подаются с белой

**Speciality naší kuchyně / Specialities from
our Kitchen / Spezialitäten unserer Küche
/ Наши фирменные блюда**

**Pečená vepřová žebra v lehce pikantní sweet and chilli
marinádě s česnekovým dipem a BBQ omáčkou (7, 10, 12) 495,-**

*Roasted pork ribs in a slightly spicy sweet chilli marinade with garlic
dip and BBQ sauce*

*Gebratene Schweinsrippen in leicht pikanter Sweet-and-Chilli-Marinade
mit Knoblauch Dip und BBQ Sauce*

*Обжаренные свиные ребрышки в слегка остром маринаде из
сладкого чили с чесночным соусом и соусом барбекю*

**Kuřecí supreme sous-vide s houbovou omáčkou a pečenými
Grenaillemi (3,7) 395,-**

Chicken supreme sous-vide with mushroom sauce and roasted grenaille potatoes

Chicken supreme sous-vide mit Pilzsauce und gebratenen Grenaille Kartoffeln

Куриный супрем с грибным соусом и жареным картофелем гренайль

**Cheeseburger z hovězího bio Angus, podávaný se slaninovým
chipsem s barbecue omáčkou, cheddarem, steakovými
hranolkami a majonézou (1, 3, 6, 7, 10, 11) 425,-**

*Cheeseburger from organic Angus beef, served with bacon chips
with barbecue sauce, cheddar, fries and mayonnaise*

*Beef Cheeseburger vom Bio-Angus serviert mit Speckchips mit Barbecue-
Sauce, Cheddar, Pommes mit Mayonnaise*

*Чизбургер из органической говядины Ангус, подается с чипсами из
бекона с соусом барбекю, чеддером, картофелем фри с майонезом*

**Grilovaný filet z lososa na citrónovém pepři, podávaný na
zeleninovém salátku a pečenými Grenaillemi (3, 4, 11) 455,-**

*Grilled salmon fillet with lemon pepper, served on vegetable salad and
roasted Grenaille potatoes*

*Gegrilltes Lachsfilet mit Zitronenpfeffer, serviert auf Gemüsesalat und
gerösteten Grenaille Kartoffeln*

*Филе лосося на гриле с лимонным перцем, подается с овощным
салатом и запеченным картофелем "Гренайль"*

**Smažený vepřový řízek 200 g v křupavé strouhance
s vařeným bramborem a pažitkou (1, 3, 7) 365,-**

Fried pork schnitzel 200 g, with boiled potatoes and chives

Paniertes Schweineschnitzel 200 g, Salzkartoffeln und Schnittlauch

Жареный свиной шницель 200 г с отварным картофелем и шнитт-луком

**Hovězí Rib Eye steak 220 g na grilla s pečenými Grenaillemi,
luský císařského hrášku se slaninou, pepřová omáčka (7) 595,-**

*Grilled beef rib eye steak 220 g with roasted Grenaille potatoes, mangetout
with bacon, pepper sauce*

*Gegrilltes Rinder-Rib-Eye-Steak 220 g mit gebratenen Grenaille-Kartoffeln,
Zuckerschoten mit Speck, Pfeffersauce*

*Стейк из говяжьей вырезки 220 г на гриле с запеченным картофелем
Гренайль, мангольд с беконом, перечный соус*

Čerstvé těstoviny / Fresh Pasta / Frische Teigwaren / Свежая паста

Špagety Aglio, Olio e Peperoncino (1, 3, 7, 9) 335,-

Spaghetti Aglio Olio e Peperoncini with chilli peppers, garlic, fresh parsley and Parmesan

Spaghetti Aglio Olio e Peperoncini mit Peperoni, Knoblauch, frischer Petersilie und Parmesan

Спагетти Aglio Olio e Peperoncini с перцем чили, чесноком, свежей петрушкой и пармезаном

Penne Pomodoro s Parmezánem a čerstvou bazalkou (1, 3, 7, 9) 345,-

Penne pomodoro with Parmesan and fresh basil

Penne Pomodoro mit Parmesan und frischem Basilikum

Пенне pomodoro с пармезаном и свежим базиликом

Dezerty / Desserts / Desserts / Десерты

Jablečný štrúdl s vanilkovou zmrzlinou (1, 3, 7) 185,-

Apple strudel with vanilla ice cream

Apfelstrudel mit Vanilleeis

Яблочный штрудель с ванильным мороженым

Domáci lívance s omáčkou z lesního ovoce a vanilkovou zmrzlinou (1, 3, 7) 215,-

Homemade pancakes with forest fruit sauce and vanilla ice cream

Hausgemachte Pfannkuchen mit Waldfruchtsauce und Vanilleeis

Домашние блинчики с соусом из лесных фруктов и ванильным мороженым

Domáci cheesecake (1, 3, 7) 195,-

Homemade cheesecake

Hausgemachter-Cheesecake

Домашний чизкейк

Přílohy / Side Orders / Beilagen / Гарниры

Vařené máslové brambory sypané čerstvou pažitkou 75,-

Boiled butter potatoes with fresh chives

Gekochte Butterkartoffeln mit Schnittlauch

Отварной картофель с маслом и свежим шнитт-луком

Pečené Grenaille 85,-

Roasted Grenaille potatoes

Gebratene Grenaille

Жареный картофель "Гренайль"

Hranolky (3, 6, 7) 80,-

French fries / Pommes frites /

Картофель фри

Česneková bageta 85,-

Garlic baguette / Knoblauch-

Baguette / Чесночный багет

Velké hranolky s tatarkou, majonézou nebo kečupem 150,-

Large portion of French fries with tartar sauce, mayonnaise or ketchup

Große Portion Pommes frites mit Sauce Tartare, Mayonnaise oder Ketchup

Большая порция картофеля фри с соусом тартар, майонезом или кетчупом

Košík pečiva (1, 3, 7, 11, 13) 70,-

Basket of bread / Korb mit Gebäck / корзина пирожных

Kečup 25,-

Ketchup / Ketchup / Кетчуп

Tatarská omáčka

Tartar Sauce / Sauce Tartar / Соус "Тартар"

Majonéza

Mayonnaise / Mayonnaise / Майонез

Nápojový lístek

Pivo / Beer

Pilsner Urquell /Light beer	0,3 l	76,-	Pivo řezané /Mixed beer	0,5 l	96,-
Pilsner Urquell /Light beer	0,5 l	96,-	Nealko pivo		
Kozel černý /Dark beer	0,3 l	76,-	/ Non-alcoholic beer	0,3 l	75,-
Kozel černý /Dark beer	0,5 l	96,-	Radler (Beer with Sprite)	0,5 l	115,-
Pivo řezané / Mixed beer	0,3 l	76,-	Cider jablko (Apple cider)	0,33 l	95,-

Nealkoholické nápoje / Soft Drinks

 Coca-Cola	0,2l	75,-	NATURA Natura neperlivá	0,3 l	70,-
 Coca-Cola zero	0,2l	75,-	Still water		
 Fanta	0,2l	75,-	Natura perlivá	0,3 l	70,-
 Sprite	0,2l	75,-	Sparkling water		
 Kinley Tonic Water	0,25 l	75,-	 Römerquelle nesycená	0,75 l	149,-
Kinley Ginger Ale	0,25 l	75,-	Still water		
Cappy Cappy Pomeranč	0,25 l	65,-	Römerquelle sycená	0,75 l	149,-
/Orange juice			Sparkling water		
Cappy Jablko	0,25 l	65,-	Karafa vody	0,5 l	60,-
/Apple juice			Carafe of water		
			Domáci ledový čaj	0,3 l	70,-
			Homemade Ice Tea		
			Limonáda /Lemonade	0,4 l	85,-
			Red Bull	0,25 l	95,-

Rozlévaná vína / Wine by the glass

Bílá vína / White wine	0,15 l
Pinot Grigio - Itálie / Italy, suché / dry	125,-
Ryzlink Rýnský - Morava / Moravia, suché / dry	125,-
Červená vína / Red wine	
Primitivo Puglia - Itálie / Italy, suché / dry	125,-
Dornfelder - Morava / Moravia, suché / dry	125,-
Růžové víno / Rosé wine	125,-
Prosecco	
Furlan Spumante D.O.C. - extra dry - Itálie / Italy	125,-

Káva / Coffee – 1 porce kávy 7 g

Espresso (Ristretto / Lungo)	85,-	Káva Vídeňská	115,-
Espresso Macchiato	89,-	/ Viennese Coffee	
Double Espresso	150,-	Káva Irská / Irish Coffee	145,-
Americano	85,-	Káva Baileys / Baileys Coffee	145,-
Cappuccino	105,-	Frappé	115,-
Latté	105,-		

Všechny druhy kávy lze připravit bez kofeinu.
/ All types of coffee can be prepared without caffeine.

Teplé nealko nápoje / Hot Soft Drinks

Čaj	0,2 l	75,-	Horká Čokoláda se šlehačkou		
Čerstvý čaj / Fresh Tea			/Hot chocolate	0,2 l	95,-
(mint/ ginger), honey	105,-		Horké jablíčko /Hot Apple	0,2l	85,-

Teplé alko nápoje /Hot Alcoholic Drinks

Svařené víno /Hot wine	0,2 l	95,-	Horký Cider /Hot Cider	0,2 l	125,-
Grog (0,04 l rum,	0,2 l	105,-	Bombardino	0,1 l	155,-
hot water, lemon)					
Horká griotka /	0,2 l	105,-			
Hot cherry liqueur					

Míchané nápoje /Mixed Drinks

 Martini Fiero & Kinley Tonic Water	175,-	Aperol Spritz	185,-
(Martini Fiero, Kinley Tonic water, orange)		Campari Spritz	185,-
 Skinny Rose	175,-	Campari Orange	155,-
(Finlandia Botanical lesní ovoce&Kinley Tonic Water, limeta)		Vodka Orange	165,-
 Bombay Sapphire Gin	175,-		
& Kinley Tonic			
 Bacardi Cuba Libre	165,-		
Gin Pink & Kinley Tonic Water	175,-		

Aperitivy /Aperitifs

 Martini Fiero, Bianco,	0,1 l	115,-	Campari Bitter	0,05 l	125,-
Rosso, Extra Dry					

Lihoviny, likéry, digestivy / Spirits, Liqueurs, Digestives

 Vodka Finlandia	0,04 l	105,-	Jägermeister	0,04 l	105,-
 Bacardi Carta Blanca	0,04 l	105,-	Tequila Olmeca		
 Bombay Sapphire Gin	0,04 l	115,-	Silver	0,04 l	105,-
Absinth	0,04 l	125,-	Grappa	0,04 l	135,-
Gin Pink	0,04 l	115,-	Amaretto	0,04 l	105,-
Rum Diplomatico Añejo	0,04 l	165,-	Baileys	0,04 l	115,-
Ron Zacapa 23	0,04 l	175,-			

Whisky, bourbony /Whiskeys, Bourbouns

Johnnie Walker	0,04 l	135,-	Tullamore Dew	0,04 l	135,-
Chivas Regal	0,04 l	165,-	Jack Daniels	0,04 l	135,-
Jameson	0,04 l	135,-	Jack Daniels Honey	0,04 l	135,-

České lihoviny /Czech Spirits

Becherovka	0,04 l	105,-	Hruškovice Bartida		
Fernet Stock	0,04 l	95,-	Williams	0,04 l	135,-
Fernet Citrus	0,04 l	95,-	Rum Tuzemský	0,04 l	95,-
Slivovice Jelínek	0,04 l	105,-	Griotka	0,04 l	95,-

Koňaky, brandy /Cognacs, Brandies

Hennessy V. S.	0,04l	165,-	Metaxa*****	0,04l	155,-
Courvoisier V. S. O. P.	0,04l	235,-			